

**Ks. Sławomir Ropiak\***

Wydział Teologii

Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

## LA FIGURA DE SANTIAGO EL MAYOR EN CANTOS RELIGIOSOS SELECCIONADOS EN LENGUA POLACA

**Resumen:** La cultura musical polaca forma parte de la tradición de canto de la Iglesia universal, en la que el mensaje ha ido cambiando a lo largo de los siglos. En las historias cantadas contemporáneas, la imagen de Santiago se va alejando gradualmente del contenido legendario para asumir una temática más evangélica y más relacionada con el culto que se tributa al apóstol en Santiago de Compostela. Los textos populares presentan historias sobre la ayuda concreta de este santo patrón único.

Muchas características del Apóstol Santiago que están presentes en los cantos tradicionales católicos, especialmente entre los peregrinos, siguen siendo actuales e inspiradores para la oración. Los textos de cantos y canciones presentan una figura noble del discípulo llamado por Cristo que los católicos contemporáneos pueden imitar. Entre las virtudes de Santiago el Mayor se enumeran: fe sincera, gran fervor en el seguimiento del Maestro, compromiso misionero, amor heroico por Jesucristo confirmado por el martirio, ayuda para aquellos que necesitan protección frente a quienes les hacen daño.

**Palabras clave:** Santiago el Mayor, cantos católicos, cultura, Camino Polaco.

La devoción a los santos, que se expresa en la liturgia y en la piedad popular, está también presente en varias obras musicales. Este estudio se centra en el depósito de la fe católica transmitido a través del canto: la comunión de los santos, la dimensión apostólica de la Iglesia y la adoración a los santos del Señor. Más concretamente, esta investigación se focaliza en la reflexión teológica sobre Santiago el Mayor, uno de los Apóstoles. En primer lugar, cabe señalar que, hasta el siglo XXI, en la historiografía polaca y en la tradición cantada, la figura de Santiago tenía un interés más bien modesto y, por lo tanto, había pocas obras artísticas y científicas sobre él. (Knapiński 2002). La investigación sobre la figura del Apóstol Santiago se centraba sobre todo en el culto relacionado con las peregrinaciones a Santiago de Compostela. (Jackowski, Mroz, Hodorowicz 2008).

\* Adres/Address/Dirección: ks. dr hab. Sławomir Ropiak, prof. UWM, ORCID: 0000-0002-4123-9902; e-mail: slawomir.ropiak@uwm.edu.pl

Sin embargo, el descubrimiento de nuevas canciones en honor a este apóstol merece una reflexión. El análisis de los cantos recopilados sobre Santiago nos permitirá comprender cómo la comunidad católica polaca percibe la figura de este apóstol. En Polonia, la investigación sobre los elementos musicales relacionados con el culto de Santiago el Mayor ha sido realizada principalmente por la Sra. Barbara Karpała y se ha centrado en temas históricos y musicológicos. Nuestro estudio presentará las características de la cultura musical en lengua polaca en el contexto de la creatividad musical paneuropea sobre Santiago. (Kuchta 2017, pp. 63–65).

¿Qué nos enseña la teología cantada en polaco sobre Santiago el Mayor? ¿Qué elementos de la vida del Santo se mencionan y se exponen? ¿Qué cualidades de este apóstol siguen siendo actuales para sus fieles y peregrinos?

### 1. Testigo de los secretos de Dios

Santiago es *un testigo de los hechos* (świadek czynów) de Jesucristo (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 1, p. 137). Él le incluyó en el grupo de doce apóstoles; es decir, *en el círculo más estrecho de / discípulos de Cristo (najściślejszym kole / uczniów Chrystusa)* (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 1, p. 137). Este apóstol es *un testigo de los secretos de Dios* (świadkiem Bożych tajemnic) (Siedlecki 2016, estr. 3). Fue testigo de muchos acontecimientos de la misión salvífica del Maestro de Nazaret. El Verbo Encarnado reveló gradualmente los misterios del Reino de Dios a la humanidad, sobre todo a aquellos que, después de la Ascensión del Señor, iban a continuar la misión de santificar al mundo. Santiago, *testigo de los milagros de Jesús, estuvo... una vez solo* (świadkiem cudów Jezusowych był... kiedyś sam) (Czarnecki 2013).

De entre los *secretos / manifestados por la diestra de Dios* (*tajemnic / działanych Bożą prawicą*) (Siedlecki 2016, estr. 3), cabe reseñar los siguientes eventos: la *gloria en el monte Tabor* (*chwala zjawiona na górze*) (Siedlecki 2016, estr. 3) durante la Transfiguración del Señor (Cfr. Popielewski, Wódcz 2015, estr. 2), la resurrección de la hija muerta de Jairo (Jankowski 2017, estr. 1) y el misterio de la pasión de Cristo *en Getsemaní, su sufrimiento y agonía* (*w Ogrójcu cierpień konania*) (Siedlecki 2016, estr. 3; Jankowski 2017, estr. 1).

El relato bíblico nos indica que Jesús se llevó consigo a cuatro apóstoles (incluyendo a Santiago) para que orasen con él. Santiago, junto a Pedro, Andrés y José, fue testigo de la teofanía. Los cantos se refieren a esta manifestación de la *gloria en la montaña* (*chwały zjawionej na górze*). Durante la extraordinaria transformación de la naturaleza humana de Jesús, su naturaleza divina se apare-

ció a los discípulos. Durante la oración, Jesús habló con Moisés y Elías sobre su misterioso paso, pero los apóstoles aún no podían entender la profundidad soteriológica de este diálogo y el significado pascual de bajar a Jerusalén (Mt 17:1-13; Mr 9: 1-13; Lc 9:28-45).

Los cantos presentan también la fase sucesiva del testimonio de Santiago, que consistió en acompañar a Jesús durante su oración en Getsemaní. En los relatos evangélicos, el Huerto de Getsemaní escondía la terrible verdad sobre el sufrimiento de Jesús antes de la Pasión en la cruz y, al mismo tiempo, contenía un relato humillante de que los discípulos se quedaron dormidos en ese momento de lucha espiritual del Maestro (Mt 26:45; Mr 14:41; Lc 22:45). En los cantos, se elogia inequívocamente a Santiago como el que dio *testimonio* de Jesús *con su palabra y sangre* (świadectwo słowem i krwią swoją) (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 3, p. 137).

## 2. Mártir que fortalece nuestra fe

En la tradición musical de la Iglesia, se subraya la actitud final de Santiago el Mayor, que *compartió ... el destino de los mártires* (*podzielił... męczenników losy*) (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 3, p. 137). *Fue el primer apóstol que murió por su fe* (*Jako pierwszy Apostoł zginął(eś) za wiarę*) (Jankowski 2017, estr. 2) y *el primer apóstol (primeros entre los apóstoles)* que ganó la gloria del martirio (Siedlecki 2016, estr. 4).

En la oración cantada, no se alude a la fuga cobarde de los discípulos durante la captura de Jesús (Mt 26, 56; Mc 14, 50), ni tampoco a su muerte en cruz, que era vergonzosa para los judíos, pero salvadora para los seguidores de Cristo (1 Cor 1:21 n.). Por otro lado, se alaba el testimonio de Santiago como mártir: *estás listo para la pasión cuando oyes hablar del cáliz* (*jesteś gotowy na mękę, gdy o kielichu słyszysz*) (Siedlecki 2016, estr. 4).

El antiguo simbolismo de la copa tiene múltiples significados (Kiernikowski 2000, p. 104–111). *El cáliz*, del que Santiago el Mayor oye hablar, tiene un doble significado: el primero se refiere a la escena bíblica en que la madre de los hijos de Zebedeo le pidió a Jesús que ellos ocuparan los primeros lugares en el Reino de los Cielos (Cfr. Mt 20, 20-23; Mc 10, 35-40). El segundo significado, más lejano, evoca el evento de Getsemaní, cuando Santiago escuchó la oración de su Maestro: *Padre, si quieres, aparta de mí ese cáliz* (*Ojcze oddal ode mnie ten kielich*) (Cfr. Mt 26,36-46; Mc 14,32-42; Lc 22,39-46).

La muerte del mártir es un tema de profundo significado y también aparece en los cantos: *Sangre de Santiago, / Nos ayudará a la salvación, / Que fortalezca nuestra fe / Y nuestro amor hacia Ti, Dios* (*Krew Jakuba Świętego,*

*/ Do zbawienia nam pomoże, / Naszą wiarę niech umocni / I Miłość ku Tobie, Boże*) (Trembaczowski 2010, estr. 2).

En la alabanza litúrgica, se muestra a Santiago como un apóstol que da pleno testimonio del misterio soteriológico de Jesús. La figura del apóstol que ahí se esboza muestra el elevado ideal del martirio por fidelidad a Jesús y, al mismo tiempo, el objetivo remoto del heroico testimonio cristiano (Kuchta 2017, p. 40).

Una característica importante del Apóstol Santiago como testigo es su amor por Cristo. El dar la vida por otro es la forma más elevada de amor. En la tradición musical católica, Santiago es una figura prominente, se puede decir que el más destacado, porque fue el *primero* del grupo de los Doce Apóstoles que *muere por el amor del Señor (za miłość Pana umiera)* (Siedlecki 2016, estr. 4). Jesús despertó tal amor *en el corazón sincero* de Santiago que *estaba dispuesto a dar su vida por Él* (życie oddać gotów był dla Niego) (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 2, p. 137).

El perdonar la injusticia sufrida, característico de los mártires, merece una mención especial: *Has perdonado como Jesús perdonaba a sus perseguidores (Przebaczyłeś tak, jak Jezus, prześladowcom swym)* (Czarnecki 2013, estr. 3).

En la presentación de la persona de Santiago, desde la perspectiva de su glorioso martirio, parece que se enfatiza la virtud del valor humano, ignorando su largo proceso de cooperación con la gracia de Dios: *La recompensa por tus trabajos no está allí, te está esperando la muerte de Herodes – / cuando regresaste a la Tierra Santa, fuiste el primero apóstol derribado (Nie tam prac Twych jest nagroda, czeka Cię śmierć od Heroda – / gdyś wrócił do Ziemi Świętej, pierwszy z Apostołów święty)* (Polony 2010). La fuente de esta teología es la proclamación de la verdad acerca de los méritos de los santos (Vorgrimler 2005, p. 439).

### 3. Discípulo del Mesías que proclama su nombre y la verdad de la salvación

A partir de las palabras del canto sobre Santiago el Mayor, se puede concluir que este apóstol es un modelo de evangelista *ferviente* que predica incansablemente la verdad de la salvación y un misionero que enseña los mandamientos del *Maestro (Mistrza przykazań)* (Siedlecki 2016, estr. 2,5). Este ferviente *pescador llamado por el Mesías* fue un *fiel seguidor de Cristo y un sembrador de la verdad de la salvación (wiernym wyznawcą Chrystusa i siewcą prawdy zbawienia)* (Siedlecki 2016, estr. 5); *en la profesión evangélica, enseña[ba] a su nación (w Ewangelicznym zawodzie, naprzód uczy[ł] w swym narodzie)* (Polony 2010).

Santiago fue *el primer obispo de Jerusalén* (*pierwszym biskupem Jerozolimy*) (Jankowski 2017, estr. 2). Jesús lo llamó para que *fuera pescador de hombres y los condujese a su Reino* (*łowił ludzi do królestwa Jego*) (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 2, p. 137). Los católicos creen que Santiago fue un predicador de las *verdades de salvación* y de las virtudes: *la fe ilumina las mentes, calienta corazones con esperanza* y *ayuda a seguir fervientemente las huellas del Maestro* (*wiarą rozjaśnia umysły, serca ogrzewa nadzieją* oraz *pomaga w gorliwym dążeniu po drodze Mistrza*) (Siedlecki 2016, estr. 6).

La actitud comprometida del Apóstol, que estaba dispuesto a *la pasión*, resulta creíble y sus enseñanzas son fructíferas. Los creyentes aprecian y reconocen su figura porque *Predica con entusiasmo el nombre y la palabra del Mesías por todas partes* (*Imię i słowo Mesjasza, / rozgłasza wszędzie z zapalem*) (Siedlecki 2016, estr. 2). Santiago desarrolló su actividad apostólica sobre todo en Jerusalén y España (Kuchta 2017, p. 31), nación que evangelizó *después de Pentecostés* (*po Zesłaniu Ducha*) (Jankowski 2017, estr. 2). Admirando su fervor apostólico, los católicos le cantan: *Inspirado por el Espíritu Santo, te aventuras muy lejos* (*Duchem Świętym natchniony, puszczasz się w dalekie strony*) (Polony 2010).

Santiago es bien conocido en el grupo de los apóstoles (*ślawny w Apostołów gronie*) (Trembaczowski 2010, estr. 1) como un *Apóstol bueno* (*dobry*) (Czarnecki, estr. 4) y *grande* (*wielki Apostoł*) (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 1, p. 137). La comunidad orante de los creyentes alaba a *nuestro Dios, / que a Santiago, / Al comienzo de su iglesia, / llamó al apostolado* (*Boga naszego, / który Jakóba świętego, / W początku swego kościoła, / powołał na apostoła*) (Flasza, 1927, esrt, 1, p. 359).

Santiago, apóstol que anuncia la Palabra de Dios, sigue siendo hoy un modelo válido para los evangelizadores que se esfuerzan en proclamar la buena nueva de la salvación a toda la creación (Stefaniak 2016, p. 134–136). Dios *llamó a Santiago, en los comienzos de su Iglesia* (*powołał Jakuba świętego, / w początku swego Kościoła*) (Polony 2010). En la figura de Santiago y en su intercesión, los católicos, especialmente en Europa, encuentran ánimo y ayuda para una evangelización que tiene que ser nueva, tanto en la forma como en el entusiasmo (Ostrowski 2014, p. 179–189), y para encontrar su identidad (Cfr. Juan Pablo II 1983, n° 2 (38), p. 29; Supera 2012, p. 298; Ryś 2013, p. 89–95).

#### 4. Apóstol de la Iglesia peregrina

Las peregrinaciones a Santiago de Compostela tienen una elocuencia ecléctica multifacética. La iglesia se realiza en el Camino de Santiago (Roszak 2016, p. 160–161).

Los cantos presentan a Santiago como viajero religioso. Así aparece en la continua tradición medieval de canto, práctica y espiritualidad de los peregrinos que van a Santiago de Compostela (Karpała 2011, p. 247–251): *Cuando entraste al camino del Señor, no tenías nada / Dios te guió con amor / de la personas que te estaban agradecidas* (*Gdy na drogę Pana wszedłeś, to nie miałeś nic / Bóg prowadził cię miłością / ludzi wdzięcznych Ci*) (Czarnecki, estr. 2).

La idea de peregrinación se encuentra en la presentación de Santiago como un viajero que siguió a Cristo maestro y *siempre estuvo con Jesús* (*zawsze był z Jezusem*) (Jankowski 2017, estr. 1). Sin embargo, el Apóstol no camina solo, sino con su hermano: *Santiago, Tú y el hermano José, / caminabais por el camino que caminaba el Señor; / Junto con Jesús, dondequiera que fuese vuestro Maestro, fuisteis hacia Dios, porque a dónde más se puede ir* (*Święty Jakubie, Ty i brat Jan, / szliście tą drogą, którą szedł Pan, / Razem z Jezusem tam, gdzie wasz Mistrz, / szliście ku Bogu, bo dokąd iść*) (Karpała 2012, p. 258).

Este enfoque de la figura de Santiago nos lleva a la doble dimensión de la peregrinación cristiana. La primera dimensión afirma la necesidad de seguir a Cristo en las luchas espirituales internas con un comportamiento moral coherente. Un ejemplo de esto es la oración para pedir la gracia: *Que el amor de Dios nos ilumine. Y quienes se hayan caído les ayudará a levantarse* (*Niech Boża miłość nas rozpromieni / I tym, kto upadł, pomoże wstać*) (Jankowski 2017, coro). Utilizando el plural y la memoria del segundo compañero, se afirma la idea de un pueblo de Dios peregrino, con el que el cristiano realiza una peregrinación de vida en comunidad fraterna (Ostrowski 2011, p. 28).

Santiago se muestra como un fiel seguidor de su Maestro y Señor. El apóstol es un modelo valiente. Se mencionan las dificultades, la fuerte necesidad de fortaleza y perseverancia. *Bajo el sol, en polvo del camino, caminabas con el Señor; / desde el Monte Tabor hasta el Jardín de los Olivos. Él te enseñó a ser fiel en todo momento* (*W blasku słońca w pyłe drogi szedłeś z Panem, / Z Góry Tabor do Ogrodu Oliwnego. / On cię uczył, jak być wiernym w każdej chwili*) (Popielewski, Wódz 2015, estr. 2).

Santiago es *nuestro guía en la peregrinación de la vida* (*w pielgrzymce życia jest nam przewodnikiem*) (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 4, p. 137); y nos ayuda a *seguir a Cristo* (*nam kroczyć za Chrystusem*) (Popielewski, Wódz 2015, coro). El ejemplo de Santiago nos indica cómo seguir a Cristo y nos ayuda a que *caminaamos mucho más fácilmente en la tierra con el poder de Dios* (*na ziemi z Bożą mocą iść nam dużo łatwiej*) (Czarnecki, estr. 1).

Se representa a Santiago como un viajero *con un bastón y con una concha en la mano* (*z podróżną laską w dłoni*) (Leszczyńska 2012, coro, p. 121), mirando al cielo (*z muszelką w ręku i zapatrzony w niebo*) (Czarnecki, estr. 1–4). Él está cerca de la gente común y ayuda al *discernimiento entre caminos sinuosos*

(*rozeznanie pośród ścieżek krętych*) (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 4, p. 137). Hoy en día, al igual que en la Edad Media, los católicos encuentran en él ayuda (Karpała 2016b, p. 267). Esta convicción se refleja en las palabras: *Nuestra vida tan parecida a la tuya. / En días tan simples y ordinarios, el Señor nos llama. / Aprende a mirar sus ojos bondadosos. / Aprende a lanzar tus redes para seguirlo* (*Nasze życie tak podobne do twójego. / W dniach tak prostych i zwyczajnych Pan nas woła. / Ucz jak patrzeć w Jego oczy miłujące, / Ucz jak rzucać swoje sieci, by iść za Nim*) (Popielewski, Wódz 2015, estr. 3). Aquí, en la figura de Santiago se pueden ver algunas analogías con la tradición musical española (Karpała 2016a, p. 109–113).

### 5. Gran santo, patrón poderoso, protector y hacedor de milagros

Los cantos llaman santo al Apóstol Santiago (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 1, p. 137) (Mioduszewski 1838, estr. 1) y afirman que Dios le ha premiado con la gloria del cielo por su fidelidad (Cfr. Trembaczowski 2010, coro). *Ahora reinas con Dios y saboreas los frutos de tu trabajo* (*Teraz już z Bogiem króluje*) (*sz*) *i owoców prac kosztuje*) (Polony 2010).

Los santos son intercesores y ejemplos para los cristianos (Kuchta 2018, p. 130–132). El concilio ha recordado la vocación universal a la santidad y esto añade un significado adicional al título “Santo” del Apóstol Santiago, patrón y modelo de todos aquellos que conscientemente caminan hacia la santidad (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 3, p. 137). Su poder espiritual se expresa, por ejemplo, cuando se afirma que el apóstol Santiago es aquél que puede otorgar la gracia de la salvación eterna, tal como lo ilustra el ruego: ¡Permítenos estar contigo entre los santos! (*daj nam się znaleźć z Tobą pośród świętych!*) (*Śpiewnik wawelski* 2015, estr. 3, p. 137); *Enséñanos a perdonarnos a nosotros mismos para que el mundo no sea malo* (*Naucz nas przebaczać sobie, by świat nie był zły*) (Czarnecki, estr. 3).

En muchas de esas obras, Santiago también actúa como un intercesor que es invocados más o menos de la misma manera: *por favor intercede por nosotros* (*racz się wstawić za nami*) (Jankowski 2017, estr. 2) *con tus oraciones* (*za nami, stawiaj się swemi prośbami*) (Polony 2010). Se le presenta también como intermediario en las oraciones dirigidas a Dios, y de ahí los ruegos como: Santiago ... / *pídenos la gracia de permanecer en la fe* (*! uprosz nam łaski, by w wierze trwać*) (Jankowski 2017, coro).

En las oraciones, se presenta a Santiago como un buen ayudante en las dificultades de la vida, por ejemplo con estas palabras: *El destino de un huérfano, el hambre y la pobreza están arraigados en muchos de nosotros, / pero Tú, con Tu*

*brazo fuerte nos apoyas en ese momento. / ¿Si estamos enfermos, solos o luchamos / Tú palabra está detrás de nosotros, encuentra las dificultades y la fatiga? (Los sierocy, głód i bieda utknął w wielu z nas, / lecz ty silnym swym ramieniem wspierasz w taki czas. / Czy my chorzy, czy samotni, czy toczy my bój / Twoje słowo jest za nami, tropi trud i znój)* (Czarnecki, estr. 4).

El Apóstol Santiago es un patrón poderoso y eficaz. Su culto se celebra no solo en su mausoleo, sino también en otros lugares donde se le invoca: *Cuando en Tu Santo Sepulcro, no podemos adorarte – / déjanos llamarte dondequiera que estemos (Kiedy przy Twym Świętym Grobie, nie można czci oddać Tobie – / niech gdziekolwiek Cię wzywamy)*<sup>1</sup>. El honor mostrado al Santo se expresa al convocarlo: *Aprende a mirar..., / Aprende a lanzar tus redes... (Ucz jak patrzeć..., / Ucz jak rzucać swoje sieci...)* (Popielewski, Wódz 2015, estr. 3); *Sé nuestro refugio (bądź nam ostoja) (Śpiewnik wawelski 2015, estr. 3, p. 137); hacia ti alzamos humildes alabanzas (do Ciebie korne wnosimy pienia)* (Karpała 2012, p. 260). Los adoradores le piden ayuda directamente: *Santiago, nuestro Patrón, / ayúdanos... (Święty Jakubie, Patronie nasz, / pomóż nam...)* (Popielewski, Wódz 2015, coro).

Los católicos que tienen una iglesia dedicada a Santiago el Mayor lo tratan como su guardián especial. Lo profesan con las palabras: *Santiago, nuestro patrón y hermano (Jakub nasz patron i brat)* (Trembaczowski 2010, estr. 1). En sus oraciones, se dirigen a él directamente: *Santiago, nuestro patrón / que la iglesia que lleva tu nombre / tienes a tu cuidado apostólico (Święty Jakubie, patronie nasz / co kościół święty Twego imienia / W swej apostołskiej opiece masz)* (Karpała 2012, p. 260).

El patronato de Santiago también se extiende a las ciudades. Lo muestran, por ejemplo, las palabras de la canción: *Querido Santiago / Te conocemos muy bien / Con una concha y bastón en la mano / Nos saludas en las plazas (Święty Jakubie kochany / Jesteś nam dobrze znany / Z muszelką i laską w dłoni / Na skwerach witasz nas)* (Leszczyńska, Kowalski 2012, estr. 1, p. 122–123). La figura de Santiago como patrón que cuida a los *habitantes / y a las autoridades de Olsztyn (mieszkańcami / i olsztyńskimi władzami)* (Leszczyńska, Kowalski 2012, estr. 7, p. 123) y que defiende eficazmente a "sus amados discípulos", "sus hijos agradecidos", o finalmente "su nación", encuentran una analogía en el canto español *Santo Adalid* (texto: J.B. Caballeros, música: M.S. Palmer) del año 1919, reconocido como el himno del santuario de Santiago de Compostela<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> *Patron – Parafia św. Jakuba Większego Apostoła w Mogilnie*, en: *Parafia św. Jakuba Apostoła w Mogilnie* [online].

<sup>2</sup> Como curiosidad, en el himno español, se debe enfatizar la influencia de la mariología contemporánea y dinámicamente desarrollada y el motivo mariano que no está presente en los cantos polacos sobre Santiago. Según el *Himno al Apóstol Santiago (Santo Adalid, Patrón de las Españas)* a Santiago "la fe cristiana" "le fue donada por" "Madre de Jesús" (cfr. Brzezińska 2014, p. 137–138).

También hay que señalar que este tipo de religiosidad popular natural aparece también en las composiciones polacas. Santiago aparece muchas veces como un protector eficaz, sin una orientación cristocéntrica. En contraste con los textos litúrgicos, en los que los fieles rezan a Dios Padre<sup>3</sup>, en el canto de un personaje arraigado en la piedad popular, Santiago es el destinatario de los ruegos directos, tales como: *Te rogamos (prosimy ciebie)* (Jankowski 2017, coro); *Te enviamos hoy nuestras plegarias (my dziś do Ciebie ślemy modlitw glosy)* (*Śpiwnik wawelski* 2015, estr. 3, p. 137); *La Santa Iglesia Te llama, / Toma nuestros asuntos en Tus manos (Kościół święty wzywa Ciebie, / Sprawy nasze weź w Swe dłonie)* (Trembaczowski 2010, coro); *Protege a todos los débiles, / cuando las desgracias los alcancen / dales Tu mano (wszystkich słabych chroń, / gdy nieszczęścia ich dosięgną / daj im swoją dłoń)* (Czarnecki, estr. 5); *Donde quiera que te llamemos, recibimos Tu ayuda (gdziekolwiek Cię wzywamy, pomocy Twej doznawamy)* (Polony 2010).

La figura de Santiago, como hacedor de milagros, aparece principalmente en cantos arraigados en antiguas leyendas religiosas (Benazet 2015, p. 103–108). Estos mencionan eventos extraordinarios atribuidos a la acción de este Apóstol excepcional, como curaciones y ayudas en necesidades mundanas (Czarnecki, estr. 2). Un ejemplo es un canto del siglo XVII: *En los países sarmatianos, Santiago es conocido (W krajach sarmackich słynie Jakub święty)*<sup>4</sup>, que todavía se canta, especialmente en las fiestas de la iglesia, también en una versión modernizada<sup>5</sup>.

Santiago el Mayor es *hijo del Trueno (syn Gromu)* (Jankowski 2017, estr. 2). En la Edad Media, este título que Jesucristo le había otorgado (Lc 9:55-56) fue usado como llamada de combate<sup>6</sup>. La figura de Santiago, que protege y lucha para defender la pureza de la fe contra los calvinistas y los musulmanes, aparece en viejas historias o cantos que aluden a leyendas cultivadas en la tradición peregrina<sup>7</sup>.

En los textos contemporáneos, se evita mostrar a Santiago como un guerrero con armadura. De este modo, se sintoniza con la corriente que se ha genera-

<sup>3</sup> El texto de la oración del oficio del 25 de julio dice: “Dios Todopoderoso, eterno, Santiago, como el primero de los Apóstoles, derramó sangre por Cristo, permita que su confesión audaz fortalezca a Tu Iglesia y su cuidado le acompaña constantemente. A través de nuestro Señor...”; (*Liturgia Godzin*, p. 1348).

<sup>4</sup> *Pieśń o S. Jakubie przez W. X. Piotra Rossigroach Dziekana Lwoweckiego Proboszcza Ostrorog złożona*, 1676, en: *Summarjusz powtórnych łask y dobrodziejstw Boskich po cudownym św. Jakuba mieyscu, w Wielkiej Polsce przy Ostrorogu deklarowanym*, w drukarni dziedziców Woyciecha Regulusa, Poznań.

<sup>5</sup> Cfr. *Wikipedia* [online], consulta: 5.08.2019, <[https://pl.wikipedia.org/wiki/Pie%C5%9B%C5%84\\_o\\_%C5%9Aw.\\_Jakubie](https://pl.wikipedia.org/wiki/Pie%C5%9B%C5%84_o_%C5%9Aw._Jakubie)>

<sup>6</sup> Durante las batallas con los Mauros los caballeros medievales pedían ayuda a Santiago: “San Tia-go” (es un grito de batalla: “¡El hijo del Trueno, sálvanos!” (Bremer 2015, p. 24–28).

<sup>7</sup> Cfr. *Pieśń o S. Jakubie przez W. X. Piotra Rossigroach Dziekana Lwoweckiego Proboszcza Ostrorog złożona*, 1676; estr. 6–9; *Wikipedia* [online] [versión contemporánea], estr. 6–9.

lizado en teología y que habla de una Iglesia peregrina, sufriente y gloriosa, en lugar de una Iglesia que lucha, se arrepiente y triunfa.

## 6. Un hombre de fe que nos lleva hacia las cumbres

La fe constante de Santiago está bien atestiguada en cantos, especialmente de naturaleza litúrgica, que mencionan escenas del Evangelio (*Liturgia Godzin* 1987, III, p. 1347; cfr. *Liturgia horarum iuxta ritum romanum* 1977, III, p. 1288). Por ejemplo, las palabras que se refieren a la cita de este pescador, *que Cristo llevó hacia las cumbres (którego pociągnął Chrystus ku szczytom)* (Siedlecki 2016, estr. 1). Santiago, hijo del pescador Zebedeo y Salomé, creíste en Jesús y, *al oír la voz del Señor, dejaste tus redes (słyszac głos Pana, zostawił(és) swe sieci)* (Jankowski 2017, estr. 1).

Los textos preciados de la tradición musical presentan a Santiago el Mayor como un hombre de fe viva que influyó en la vida de la comunidad católica. Inicialmente, Santiago, hijo de *Zebedeo, un pescador de Capernaum (Zebedeusza, rybaka z Kafarnaum)* (Jankowski 2017, estr. 1), vivía la vida ordinaria de un simple pescador. Su fe en Jesús le cambió radicalmente el estilo de vida (Karpała 2012, p. 257). *Vivía una vida simple, tan ordinaria / Te llamó el Señor a renunciar a tus redes, / Viste en sus ojos un gran amor / desde entonces quisiste sacrificar por Él el resto de tu vida (Prowadziłeś życie proste tak zwyczajnie / Pan Cię wezwał byś porzucił swoje sieci, / zobaczyłeś w Jego oczach wielką miłość / chciałeś odtąd Jej poświęcić resztę życia)* (Popielewski, Wódz 2015, estr. 1).

Santiago se convirtió en *uno de los tres favoritos de Jesús (jednym z trzech ulubieńców Jezusa)* (Mioduszewski 1838, estr. 2; cfr. Keller 1871, p. 644)<sup>8</sup>. Junto con su hermano menor, José, dejaron la pesca para unirse al grupo de discípulos del Maestro peregrino de Nazaret (Cfr. Mt 4:21; Mc 1:19; Lc 5:10). El canto subraya la respuesta de Santiago a la llamada del Mesías como un acto de auténtica fe cristiana. El autor del himno afirma que Santiago: *Preocupado por Su llamada, / abandona a tu padre y a las redes (Jego wezwaniem przejęty, / porzucasz ojca i sieci)* (Siedlecki 2016, estr. 2).

La fe de Santiago y su especial vocación quedan también confirmadas en un juego de palabras poético que muestra la llamada que recibe de Cristo a *subir hasta la cima*. Según los textos evangélicos, después del sermón en la montaña y de una oración que duró toda la noche, Jesús se acercó a sus discípulos y eligió

<sup>8</sup> *Zbiór pieśni nabożnych dla wygody pobożnych katolików*, 3ª edición, Drukarnia Warmińska J.A. Wichert, Brunsberga 1885, n° 205, p. 246; *Zbiór pieśni nabożnych dla wygody pobożnych katolików*, 4ª edición con oraciones, Drukarnia Warmińska J.A. Wichert, Brunsberga 1900, p. 140.

el grupo de los doce apóstoles, entre ellos a Santiago, el hijo de Zebedeo (Cfr. Mt 10:2; Mc 3:17; Lc 6:14). En la tradición de la Iglesia Católica Romana, el seguir los consejos evangélicos implica una fe profunda y un continuo esfuerzo para alcanzar la perfección. Incluso se formularon dos etapas de formación cristiana, una para los laicos, que seguía los requisitos básicos de la teología moral (basada en el Decálogo) y otra más teológica para el clero y las personas consagradas (basada en los consejos evangélicos) (Marchetti 1996, p. 21–27). En este contexto, el apóstol Santiago aparece como una persona de fe viva que respondió a la llamada de Dios y se esforzó por caminar hacia al cielo, *hacia las cumbres (ku szczytom)* (Różycki 2009, p. 23–33).

La Iglesia afirma que Santiago el Mayor es un santo y un fiel seguidor de Cristo. Los católicos muestran su deseo de tener su fe profunda y se la piden a Santiago cantando: *ilumina las mentes con la fe (wiarą rozjaśnij umysły)* (Siedlecki 2016, estr. 5).

Los cantos presentan a Santiago como un modelo de fe madura. Por ejemplo, con estas palabras: *caminabas con el Señor, / Desde el monte Tabor hasta el Jardín de los Olivos. /... / Él te daba su fuerza para que resistieras (szedłeś z Panem, / Z Góry Tabor do Ogrodu Oliwnego. /... / On ci dawał swoją siłę, abyś wytrwał)* (Popielewski, Wódcz 2015, estr. 2). La tradición musical católica invita a venerar y honrar la figura del Apóstol por la perfección que logró en su vida, coronada por el martirio.

Al idealizarse su figura, se silencian también los eventos de la vida de Santiago que lo muestran aún en proceso de formación y de fortalecimiento de su fe. Por eso, los cantos no recogen los textos del Evangelio que hablan de su dificultad de entender que la humildad era necesaria para entrar en el Reino de Dios, tampoco indican la crisis del Calvario ni sus dudas en los encuentros con el Resucitado (Langemeyer 2000, p. 69–76).

De ese modo, el Apóstol se convierte en un modelo más inalcanzable, un intercesor poderoso para quienes buscan el cielo, un maestro honesto en el difícil viaje de fe que realizan las personas que aún peregrinan en la tierra.

## Conclusión

El aumento paneuropeo de las peregrinaciones y del culto a Santiago el Mayor y (Wójtowicz 2016, p. 47–51), que se manifiesta en la revitalización del camino de Santiago en nuestro país, (*Przewodnik pielgrzymy* 2010, p. 11) ha dado también frutos y nuevas ideas en el ámbito musical (Rozyrkowski 2017, p. 146–147). En la imagen contemporánea de Santiago y en varias historias cantadas, se aprecia un proceso gradual de abandonar el contenido legendario

para centrarse en la temática evangélica, relacionada con el culto del apóstol en Santiago de Compostela. La cultura musical polaca se inserta en la tradición de canto de la Iglesia universal, cuyo mensaje ha cambiado a lo largo de los siglos. “Las obras medievales alaban a Santiago como un paladín de la misericordia, un defensor del cristianismo, enfatizando la importancia de la fe y la oración. Los cantos compuestos a partir del siglo XVII son en su mayoría cuentos, baladas o diarios de viajes. Los textos contemporáneos recuperan la dimensión fe, que puede asociarse al renacimiento del Camino de Santiago y de la música medieval en general” (Kuchta 2017, p. 65).

La teología cantada en polaco muestra que Santiago el Mayor era: un testigo de los secretos de Dios que Cristo le revelaba paulatinamente; un mártir que fortalece nuestra fe; un fiel discípulo de Cristo, que proclama con fervor las verdades de la salvación; un Apóstol que participa activamente en la vida de la Iglesia peregrina; y un gran santo, patrón efectivo, protector y hacedor de milagros.

La tradición musical en lengua polaca también menciona eventos evangélicos de la vida del Santo y episodios legendarios que se refieren a la experiencia histórica de los peregrinos católicos a Santiago de Compostela.

Los textos de canciones religiosas contemporáneas, que han surgido en la piedad popular polaca y en los cantos de carácter litúrgico, presentan sobre todo motivos bíblicos sobre la vocación de este pescador galileo al ministerio apostólico y muestran su figura de intercesor. Los textos populares, sin embargo, recogen historias sobre la ayuda y la actuación efectiva de este santo, patrón único.

Muchas características del Apóstol Santiago siguen siendo actuales. En los textos de cantos y canciones emerge la figura noble del discípulo de Cristo que los católicos contemporáneos pueden seguir. Entre las virtudes de Santiago el Mayor cabe destacar: fe sincera, gran fervor en el seguimiento del Maestro, compromiso misionero, amor heroico por Jesucristo confirmado por el martirio, ayuda para aquellos que necesitan protección frente a quienes les hacen daño.

## Bibliografía

- [sin autor], 2018, *Patron – Parafia św. Jakuba Większego Apostoła w Mogilnie*, en: *Parafia św. Jakuba Apostoła w Mogilnie* [online], consulta: 13.01.2018, <<http://www.faramogilno.pl/patron.htm>>. *Pochwalmy Boga naszego* (Pieśń do św. Jakuba), t.: anonim XIX w., en: *Parafia św. Jakuba Apostoła w Mogilnie* [online], consulta: 13.01.2018, <<http://www.faramogilno.pl/patron.htm>>.
- Benazet Jean-Claude, 2015, *Historia, legenda i muzyka na Drodze św. Jakuba. Cud i legenda "pendu-dépendu"*, en: Piotr Roszak, Franciszek Mróz (ed.), *Droga św. Jakuba w Polsce – Histo-*

- ria, terażniejszość, przyszłość. W 10. rocznicę otwarcia pierwszego polskiego odcinka Camino de Santiago. *Studia i materiały dedykowane Prof. dr. hab. Antoniemu Jackowskiemu*, Kraków, p. 103–108.
- Bremer Józef, 2015, *Hagiograficzna semiotyka drogi do Santiago de Compostela*, en: Piotr Roszak, Waldemar Rozykowski (ed.), *Camino Polaco. Teologia – sztuka – historia – terażniejszość*, vol. 2, WN UMK, Toruń, p. 11–37.
- Brzezińska Agnieszka, 2014, *Muzyka na Camino de Santiago. Analiza hymnu ku czci św. Jakuba Santo Adalid*, en: Piotr Roszak, Waldemar Rozykowski (ed.), *Camino Polaco. Teologia – sztuka – historia – terażniejszość*, vol. 1, WN UMK, Toruń, p. 133–141.
- Czarnecki Leszek, 2013, CzarneckiCzarneckiCzarnecki (o św. Jakubie), texto y musica, en: *Organy kościoła św. Jakuba w Sączowie* [online], consulta 23.10.2018, <[https://www.youtube.com/watch?v=\\_HDE2MztzVw&fbclid=IwAR34XuadPprH\\_vebuOjASwT1uoSyEOBhJLiKZGg0Uv-0sAO5Kfo6dHtBZZhQ](https://www.youtube.com/watch?v=_HDE2MztzVw&fbclid=IwAR34XuadPprH_vebuOjASwT1uoSyEOBhJLiKZGg0Uv-0sAO5Kfo6dHtBZZhQ)>.
- Flasza Tomasz (ed.), 1927, *Śpiewnik kościelny katolicki czyli największy podręcznik dla organistów w kościołach katolickich zebrany staraniem Towarzystwa wzajemnej pomocy organistów dyecezyi krakowskiej ułożony na 1 głos z organem lub na 4 głosy mieszane, część trzecia zawierająca pieśni: przygodne, msze, nieszpory, pieśni żalobne, o Ś.Ś. Pańskich, i.w.i.* 3<sup>a</sup> edición, Kraków.
- Jackowski Antoni, Mróz Franciszek, Hodorowicz Iwona (ed.), *Drogi św. Jakuba w Polsce. Stan badań i organizacja*, Kraków 2008.
- Jankowski Igor, 2017, *Synu Zebedeusza, rybaka (Pieśń o Świętym Jakubie Apostole)*, 2017, texto y musica [online], consulta: 2.12.2018, <<https://www.youtube.com/watch?v=YLIDcGqkVXs>>.
- Juan Pablo II, 1983, "Akt Europejski", *L'Osservatore Romano* (edición polaca), n° 2 (38), p. 29.
- Karpała Barbara, 2011, *Muzyka na szlaku św. Jakuba*, en: Antoni Jackowski, Franciszek Mróz, Iwona Hodorowicz (ed.), *Wpływ Świętego Roku Jakubowego na rozwój kultu i Drogi św. Jakuba*, Kraków, p. 247–251.
- Karpała Barbara, 2012, *Polskie hymny i pieśni do św. Jakuba*, en: Antoni Jackowski, Franciszek Mróz (ed.), "Akt Europejski" bł. Jana Pawła II a renesans Drogi św. Jakuba, Kraków, p. 255–263.
- Karpała Barbara, 2016a, *Melodia muszli św. Jakuba czyli muzyka katedry w Santiago de Compostela*, en: Piotr Roszak, Franciszek Mróz (ed.), *Droga do Composteli – przeszłość i terażniejszość*, Kraków, p. 109–113.
- Karpała Barbara, 2016b, *Muzyczne ślady średniowiecza na Camino de Santiago*, en: Piotr Roszak, Franciszek Mróz (ed.), *Droga do Composteli – przeszłość i terażniejszość*, Kraków, p. 263–268.
- Keller Sz. (ed.), 1871, *Zbiór pieśni nabożnych katolickich do użytku kościelnego i domowego*, Komis Księgarni Jana Nepomucena Romana, Pelplin.
- Kiernikowski Zbigniew, 2000, *Eucharystia i jedność*, Częstochowa.
- Kuchta Jakub, 2017, *Kult świętego Jakuba Apostoła. Tradycja i współczesność*, Brzesko.
- Kuchta Jakub, 2018, *Postać świętego Jakuba Apostoła w wybranych przykładach polskiego przepowiadania*, en: Piotr Roszak, Franciszek Mróz, Łukasz Mróz (ed.), *Duchowość i przestrzeń w kontekście Camino de Santiago*, Kraków, p. 129–141.
- Langemeyer Georg, 2000, *Antropologia teologiczna*, Kraków.
- Leszczyńska Kamila (texto), Kowalski Łukasz (musica), 2012, *Patronie Grodu nad Łyną (Patron Olsztyna)*, en: Kamila Leszczyńska (ed.), *Pod znakiem muszelki. Opowieść o świętym Jakubie, Patronie Olsztyna*, Olsztyn.
- Leszczyńska Kamila, *Święty Jakubie z podróżną laską w dłoni (Pod znakiem muszelki)*, texto y musica, en: Kamila Leszczyńska (ed.), *Pod znakiem muszelki. Opowieść o świętym Jakubie, Patronie Olsztyna*, Olsztyn.
- Liturgia Godzin. Codzienna modlitwa Ludu Bożego*, 1987, vol. III, Okres Zwykły, Tygodnie I–XVIII, Pallottinum.

- Marchetti Albino, 1996, *Zarys teologii życia duchowego*, p. 3, Kraków.
- Mioduszewski Michał, 1838, *Śpiewnik kościelny czyli pieśni nabożne z melodyjami w kościele katolickim używane a dla wygody kościołów parafialnych, przez X.M. Mioduszewskiego Zgrom. xx. Miss[jonarzy] zebrane*, Kraków.
- Officium Divinum ex Decreto Sacrosancti Œcumenici Concilii Vaticani II instauratum auctoritate Pauli PP. VI promulgatum, 1977, *Liturgia horarum iuxta ritum romanum*, III, *Tempus per annum, Hebdomade I–XVII*, editio typica, Libreria Editrice Vaticana.
- Ostrowski Maciej, 2011, *Pielgrzymowanie w kościelnych dokumentach*, en: Antoni Jackowski, Franciszek Mróz, Iwona Hodorowicz (ed.), *Wpływ Świętego Roku Jakubowego na rozwój kultu i Drogi św. Jakuba*, Kraków, p. 27–42.
- Ostrowski Maciej, 2014, *Turystyka / turystyka religijna – drogi nowej ewangelizacji Europy*, en: Antoni Jackowski, Franciszek Mróz (ed.), *Święci Błogosławieni na Drodze św. Jakuba. W 800. rocznicę pielgrzymki św. Franciszka z Asyżu do Santiago de Compostela*, Kraków, p. 177–190.
- Pieśń o S. Jakubie przez W. X. Piotra Rossigroach Dziekana Lwowieckiego Proboszcza Ostrog złożona*, 1676, en: *Summariusz powtórnych łask y dobrodziejstw Boskich po cudownym św. Jakuba miejscu, w Wielkiej Polsce przy Ostrogu deklarowanym*, w drukarni dziedziców Woyciecha Regulusa, Poznań.
- Polony Renata (ed. musical), *Pochwalmy Boga naszego* (Pieśń do św. Jakuba), testo: anonim XIX w., en: Schola Cantorum Cracoviensis, ¡Buen camino! Muzyka na szlakach św. Jakuba, [CD], Kraków 2010, n° 3; Cfr. *Schola Cantorum Cracoviensis* [online], consulta: 5.08.2019, <<https://chor-scc.kolegiata-anna.pl/repertuar/dyskografia/44-buen-camino-muzyka-szlakow-sw-jakuba>>.
- Popielewski Wojciech (texto), Wódz Stanisław (musica), 2015, *Prowadziłeś życie proste tak zwyczajne* [online], consulta: 1.07.2015, <<http://ktorganista.blogspot.com/2015/07/piesn-ku-czci-sw-jakuba-wiekszego.html>>.
- Ryszard Knapiński (ed.), 2002, *Kult św. Jakuba Większego Apostoła w Europie Środkowo-Wschodniej*, TN KUL, Lublin.
- Siedlecki Jan, 2016, *Śpiewnik kościelny*, en: Ks. Jan Siedlecki, *Śpiewnik kościelny* [online], consulta: 5.11.2018, <[http://spiewniksiedleckiego.pl/?page\\_id=1219&page=7](http://spiewniksiedleckiego.pl/?page_id=1219&page=7)>.
- Śpiewnik wawelski*, 2015, vol. IV, l. I, *Pieśni własne o świętych*, Kraków.
- Trembaczowski Joachim, 2010a, *Hymn do św. Jakuba*, texto y musica, en: *Simoradz koło Skoczowa* [online], consulta: 16.11.2018, <<http://www.sw-jakub.pl/patron.html>>.
- Trembaczowski Joachim, 2010b, *Jakub nasz patron i brat* (Hymn do św. Jakuba), texto y musica, en: *Parafia św. Jakuba Ap. w Simoradzu* [online], consulta: 16.11.2018, <<http://www.sw-jakub.pl/patron.html>>.
- Vorgriemer Herbert, 2005, *Nowy leksykon teologiczny*, Tadeusz Mieszkowski, Paweł Pachciarek (ed.), Verbinum, Warszawa.
- Wójtowicz Mirosław, 2016, *Wzrost i przekształcenia ruchu pątniczego na szlakach pielgrzymkowych do Santiago de Compostela w latach 1989–2009*, en: Piotr Roszak, Franciszek Mróz, Iwona Hodorowicz (ed.), *Kult św. Jakuba Apostoła na szlakach pielgrzymkowych do Santiago de Compostela*, Kraków, p. 45–62.
- Zbiór pieśni nabożnych dla wygody pobożnych katolików*, 1885, 3ª edición, Drukarnia Warmińska J.A. Wichert, Brunsberga.
- Zbiór pieśni nabożnych dla wygody pobożnych katolików*, 1900, 4ª edición con oraciones, Drukarnia Warmińska J.A. Wichert, Brunsberga.

## POSTAĆ ŚWIĘTEGO JAKUBA WIĘKSZEGO W WYBRANYCH POLSKOJĘZYCZNYCH PIEŚNIACH RELIGIJNYCH

**Streszczenie:** Polskojęzyczna kultura muzyczna wpisuje się w śpiewaczy nurt charakterystyczny dla Kościoła powszechnego, w którym na przestrzeni wieków zmieniało się przesłanie głównej myśli. Na współczesny obraz św. Jakuba kształtujący się w różnych śpiewanych pieśniach miał wpływ stopniowy proces odchodzenia od treści o charakterze podaniowym ku tematyce ewangelicznej oraz tej związanej z kultem św. Jakuba w Santiago de Compostela. W tekstach ludowych przewijają się historie opowiadające o skutecznej pomocy i działaniu tego wyjątkowego świętego patrona.

W wielu dawnych pieśniach wychwala się postać św. Jakuba Apostoła jako skutecznego orędownika spraw mu powierzonych. Z tekstów pieśni i piosenek wyłania się szlachetna postać zewangelizowanego ucznia Chrystusa, którego współcześni katolicy mogą naśladować. Wśród cnót i zalet św. Jakuba Większego wymieniane są: szczerza wiara, duża gorliwość w podążaniu za Mistrzem, zaangażowanie misyjne, heroiczna miłość do Jezusa Chrystusa potwierdzona męczeńską śmiercią, troskliwa pomoc potrzebującym opieki i obrony. Współcześni pielgrzymi i wierni znajdują w śpiewanych pieśniach odniesienia do spraw aktualnych, jak i inspirujących w modlitwie.

**Słowa kluczowe:** Św. Jakub Większy, katolickie pieśni, kultura, Camino Polaco.

## THE FIGURE OF SAINT JAMES THE GREATER IN CHOSEN POLISH-SPEAKING RELIGIOUS SONGS

**Summary:** The Polish-language musical culture is a part of the singers' trend characteristic for the universal Church, in which the message has changed over the centuries. For the contemporary image of St James, in various songs to be sung, one can see a gradual process of moving away from legendary contents to the themes of the Gospel and related to the cult in the Spanish sanctuary of St. James in Santiago de Compostela. In folk texts, stories tell about the effective help and operation of this unique patron saint.

Many features of St. James the Apostle, whom Catholics sing about, especially pilgrims, is timely and inspiring in prayer. From the texts of songs, a noble figure of the evangelized disciple of Christ emerges, which contemporary Catholics can imitate. Among the virtues and assets of St James the Greater are mentioned: sincere faith, great zeal in following the Master, missionary commitment, heroic love for Jesus Christ confirmed by a martyr's death, caring help for those in need of care and defence.

**Keywords:** Saint James the Greater, Catholic songs, culture, Camino Polaco.

